



674067 COPIADO. Sfp. 3-VI-1980

## La Historia Transformada en Un Cuento para Niños

- Acaba de aparecer el libro "Historia de mi País", que pretende enseñar esta materia en forma amena y atractiva
- Marta Finsterbusch, profesora de Educación Básica, autora principal, dice: "Pretendemos que el alumno se imagine como actuaba y pensaba el niño de la época".



profesora de Castellano e Historia de los terceros y cuartos. Fue el profesor de dibujo Jaime Obate, quien se encargó de hacer los grabados que presenta el libro.

Los dibujos son también un documento histórico. El libro tiene muchos y están hechos para niños. No solo buscan amenizar, también son una fuente de información, ya que con mirar una lámina el pequeño se da cuenta de las vestimentas usadas, de las calles, del comercio y de todas las características gráficas de las distintas épocas y, lo más importante, es que se ajustan estrictamente a la realidad.

—Están felices. No pensé que les iba a gustar tanto. Incluso me llama la atención que se fijen en detalles que a lo mejor para nosotros son superficiales, como la firma de Pedro de Valdivia, que muchos de ellos trataron de imitar — cuenta con una sonrisa de comprensión.

Y agrega: "Tratamos de evitar que los niños consideren tediosa una materia tan linda como la Historia de Chile. Por esta razón hemos incluido en el libro el personaje de un niño que va pasando por todas las etapas de la historia. Aparece de araucano, conquistador, jugador de la chueca y otras actividades. A medida que avanzan en la lectura, lo van encontrando. Es un verdadero amigo".

Marta explica que ese personaje se introdujo para presentar el texto en forma más atractiva.

—Pretendemos que el alumno se imagine cómo pensaba y actuaba el niño de la época, ya que suele presentarse una Historia de Chile tan trascendental, tan seria, tan adulta, que muchos pequeños piensan que antes no existían los niños.

**BUENA PROFESORA:  
BUENA ALUMNA**

El amor con que habla de su carrera demuestra que su vida es enriquecer y, según Marta, esta vocación fue obra del buen desempeño de sus profesores:

—Tuve excelentes maestros en ese ramo, que me incentivaban a superarme constantemente. Soy una convencida de que un profesor puede levantar definitivamente al alumno o

profesora de Castellano e Historia de los terceros y cuartos. Fue el profesor de dibujo Jaime Obate, quien se encargó de hacer los grabados que presenta el libro.

Los dibujos son también un documento histórico. El libro tiene muchos y están hechos para niños. No solo buscan amenizar, también son una fuente de información, ya que con mirar una lámina el pequeño se da cuenta de las vestimentas usadas, de las calles, del comercio y de todas las características gráficas de las distintas épocas y, lo más importante, es que se ajustan estrictamente a la realidad.

—Están felices. No pensé que les iba a gustar tanto. Incluso me llama la atención que se fijen en detalles que a lo mejor para nosotros son superficiales, como la firma de Pedro de Valdivia, que muchos de ellos trataron de imitar — cuenta con una sonrisa de comprensión.

Y agrega: "Tratamos de evitar que los niños consideren tediosa una materia tan linda como la Historia de Chile. Por esta razón hemos incluido en el libro el personaje de un niño que va pasando por todas las etapas de la historia. Aparece de araucano, conquistador, jugador de la chueca y otras actividades. A medida que avanzan en la lectura, lo van encontrando. Es un verdadero amigo".

Marta explica que ese personaje se introdujo para presentar el texto en forma más atractiva.

—Pretendemos que el alumno se imagine cómo pensaba y actuaba el niño de la época, ya que suele presentarse una Historia de Chile tan trascendental, tan seria, tan adulta, que muchos pequeños piensan que antes no existían los niños.

**BUENA PROFESORA:  
BUENA ALUMNA**

El amor con que habla de su carrera demuestra que su vida es enriquecer y, según Marta, esta vocación fue obra del buen desempeño de sus profesores:

—Tuve excelentes maestros en ese ramo, que me incentivaban a superarme constantemente. Soy una convencida de que un profesor puede levantar definitivamente al alumno o

**FANÁTICA DE LA HISTORIA**, Marta Finsterbusch opina que el éxito de un alumno depende en gran medida de las habilidades del profesor. "Yo, personalmente, descubrí mi vocación gracias a ellos".

"Siempre tuve la idea de escribir una Historia de Chile que pareciera cuento, sin dejar de lado la veracidad de los hechos, pero que para los niños fuera lo más atractiva posible", cuenta Marta, quien recibe a Femenisio en el pequeño escritorio de su casa, lleno de libros, plantas y objetos de vidrio.

—Necesitaba crear un sistema de información sobre este tema, que facilitara el aprendizaje al pequeño estudiante, quien debido a su edad aún no está en condiciones de acudir a enciclopedias y textos, dirigidos más a los adultos que a ellos.

—El que me impulsó y me decidió fue el profesor de Historia Sergio Villalobos (autor de numerosos textos a partir del 6.º básico). Quería tener un ciclo completo que constituyera uno solo. Últimos nuestras experiencias y comenzamos a darle forma.

Marta dice que en esta tarea necesitaron la colaboración de un dibujante. Y lo encontraron entre sus propios colegas del Santiago College, donde es

**UNO DE LOS** objetivos que persigue el libro es que los niños se ubiquen en el tiempo y el espacio en el cual se desarrollan los hechos, mediante los dibujos.

haciéndolo y no dejarlo salir adelante. Yo, personalmente, descubrí mi vocación gracias a ellos.

Casada con el catedrático de Historia y Geografía de la Universidad de Chile, Luis Menken, con quien tiene dos niños, Marta confiesa que sus hobbies predilectos son, aparte de la historia, cocinar bien, las plantas y el estudio de los indígenas precolombinos.

## La historia transformada en un cuento para niños. [artículo]

Libros y documentos

### FECHA DE PUBLICACIÓN

1980

### FORMATO

Artículo

## **DATOS DE PUBLICACIÓN**

La historia transformada en un cuento para niños. [artículo]. retr.

## **FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## **INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

## **UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile